



# LE DÉVELOPPEMENT D'INSTITUTIONS INCLUSIVES EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ

RECHERCHE, FORMATION, PARTENARIAT

 Presses  
de l'Université  
du Québec

Sous la direction de Marie Mc Andrew,  
Maryse Potvin et Corina Borri-Anadon

Extrait de la publication







**LE DÉVELOPPEMENT  
D'INSTITUTIONS INCLUSIVES  
EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ**

## Presses de l'Université du Québec

Le Delta I, 2875, boulevard Laurier, bureau 450, Québec (Québec) G1V 2M2

Téléphone : 418 657-4399

Télécopieur : 418 657-2096

Courriel : puq@puq.ca

Internet : www.puq.ca

### *Diffusion/Distribution :*

- CANADA** Prologue inc., 1650, boulevard Lionel-Bertrand, Boisbriand (Québec) J7H 1N7  
Tél. : 450 434-0306 / 1 800 363-2864
- FRANCE** AFPU-D – Association française des Presses d'université  
Sodis, 128, avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny, 77 403 Lagny, France – Tél. : 01 60 07 82 99
- BELGIQUE** Patrimoine SPRL, avenue Milcamps 119, 1030 Bruxelles, Belgique – Tél. : 02 7366847
- SUISSE** Servidis SA, Chemin des Chalets 7, 1279 Chavannes-de-Bogis, Suisse – Tél. : 022 960.95.32



La Loi sur le droit d'auteur interdit la reproduction des œuvres sans autorisation des titulaires de droits. Or, la photocopie non autorisée – le « photocopillage » – s'est généralisée, provoquant une baisse des ventes de livres et compromettant la rédaction et la production de nouveaux ouvrages par des professionnels. L'objet du logo apparaissant ci-contre est d'alerter le lecteur sur la menace que représente pour l'avenir de l'écrit le développement massif du « photocopillage ».

# LE DÉVELOPPEMENT D'INSTITUTIONS INCLUSIVES EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ

RECHERCHE, FORMATION, PARTENARIAT

 Presses  
de l'Université  
du Québec

Sous la direction de Marie Mc Andrew,  
Maryse Potvin et Corina Borri-Anadon

**Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives nationales  
du Québec et Bibliothèque et Archives Canada**

Vedette principale au titre :

Le développement d'institutions inclusives en contexte de diversité :  
recherche, formation, partenariat

Comprend des références bibliographiques.

ISBN 978-2-7605-3878-8

1. Déségrégation en éducation - Québec (Province). 2. Diversité culturelle - Québec  
(Province). I. Mc Andrew, Marie, 1953- . II. Potvin, Maryse, 1964- .  
III. Borri-Anadon, Corina.

LC214.3.C32Q4 2013      379.2'6309714      C2013-941236-0

Les Presses de l'Université du Québec  
reconnaissent l'aide financière du gouvernement du Canada  
par l'entremise du Fonds du livre du Canada  
et du Conseil des Arts du Canada pour leurs activités d'édition.

Elles remercient également la Société de développement  
des entreprises culturelles (SODEC) pour son soutien financier.

*Conception graphique*

**Vincent Hanrion**

*Image de couverture*

© Chengjian - Istock

*Mise en pages*

**Info 1000 mots**

**Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 2013**

- › Bibliothèque et Archives nationales du Québec
- › Bibliothèque et Archives Canada

© 2013 – Presses de l'Université du Québec

*Tous droits de reproduction, de traduction et d'adaptation réservés*

Imprimé au Canada



---

## REMERCIEMENTS

Le présent ouvrage est le fruit d'une collaboration entre le Centre d'études ethniques des universités montréalaises (CEETUM), plus particulièrement l'axe Éducation et rapports ethniques de ce centre, et la Chaire de recherche du Canada sur l'Éducation et les rapports ethniques (CHEREUM). Nous tenons à remercier le Fonds de recherche sur la société et la culture (FQRSC) et le Conseil de recherche en sciences humaines (CRSH) qui soutiennent ces deux instances, ainsi que le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) pour leur contribution financière à la publication de l'ouvrage.



---

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Remerciements</b> .....	VII
----------------------------	-----

<b>Introduction</b> .....	1
---------------------------	---

*Marie Mc Andrew, Maryse Potvin et Corina Borri-Anadon*

### LES DIMENSIONS ET LES FONDEMENTS D'UNE PRATIQUE INCLUSIVE

<b>L'éducation inclusive et antidiscriminatoire : fondements et perspectives</b> ...	9
--	---

*Maryse Potvin*

Les principes d'action de l'approche inclusive .....	11
--	----

Les compétences essentielles dans une perspective inclusive .....	18
---	----

Des liens étroits avec la perspective antiraciste .....	20
---	----

Conclusion .....	22
------------------	----

Références .....	25
------------------	----

<b>Une ville inclusive est-elle une ville sans exclusion ?</b>	
--	--

<b>Lorsque la diversité vivifie ou fatigue...</b> .....	27
---	----

*Annick Germain*

Le rôle des municipalités dans l'intégration des immigrants et dans la gestion de la diversité .....	28
---	----

L'inclusion revisitée .....	34
-----------------------------	----

De l'exclusion à l'inclusion en passant par l'intégration : une question urbaine? .....	36
--	----

Une ville inclusive à redéfinir .....	38
---------------------------------------	----

Conclusion .....	40
------------------	----

Références .....	41
------------------	----

<b>Discrimination systémique et égalité en emploi : vers une politique inclusive</b> .....	45
<i>Marie-Thérèse Chicha</i>	
Les minorités visibles en emploi : inégalités et discriminations .....	46
Les diverses facettes de la discrimination .....	47
Les programmes d'accès à l'égalité : une politique inclusive interprétée de façon étroite .....	52
La gestion de la diversité ou l'inclusion par le profit .....	55
Vers une définition réellement inclusive de l'accès à l'égalité .....	57
Références .....	58

## LES ENJEUX DE LA FORMATION INITIALE ET CONTINUE DES DÉCIDEURS ET DES INTERVENANTS

<b>La double fonction de l'intervenant en gestion de la diversité ethnoculturelle</b> .....	63
<i>Sébastien Arcand, Pascal Tisserant et Stéphane Leymarie</i>	
La relation consultant-organisation : un champ de recherche en développement .....	65
L'intervenant en gestion de la diversité ethnoculturelle : de la prise de conscience à l'approche intégrée .....	69
Conclusion .....	76
Références .....	78
<b>La formation initiale du personnel scolaire sur la diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique dans les universités québécoises : un premier bilan</b> .....	81
<i>Marie Mc Andrew, Corina Borri-Anadon, Julie Larochelle-Audet et Maryse Potvin</i>	
Présentation de la démarche .....	83
Des progrès significatifs .....	85
Des limites importantes .....	90
Conclusion .....	95
Références .....	96
<b>Apprendre à « vivre ensemble » par la pratique du dialogue</b> .....	99
<i>Mireille Estivalèzes</i>	
Le modèle québécois de laïcité scolaire « ouverte » .....	100
Le dialogue dans le programme d'éthique et de culture religieuse .....	102
Les pratiques des enseignants d'éthique et de culture religieuse .....	106
Quelques observations en tant que formatrice .....	111
Conclusion .....	113
Références .....	114

<b>Sécurité identitaire et attitudes à l'égard de l'Autre chez de futurs enseignants : les effets d'une formation interculturelle</b> .....	117
<i>Richard Bourhis, Nicole Carignan, Rana Sioufi et Kristel Tardif-Grenier</i>	
Le contexte théorique.....	118
La méthodologie.....	122
Les résultats.....	124
Discussion.....	129
Conclusion.....	130
Références.....	132

## L'ACCOMPAGNEMENT DES MILIEUX

<b>Accompagner les milieux scolaires : les enjeux de la prise en compte de la diversité linguistique en contexte montréalais francophone</b> .....	137
<i>Françoise Armand</i>	
Le contexte pratique et scientifique: le plurilinguisme et l'apprentissage des langues.....	138
La formation initiale et continue et l'accompagnement des enseignants dans le domaine de la diversité linguistique.....	143
Une recherche-action en milieu scolaire montréalais.....	144
Des résultats préliminaires: analyse de cas de trois enseignants.....	145
Conclusion.....	150
Références.....	151
<b>Le chercheur face aux médiateurs accrédités dans la résolution de conflits familiaux: résistances et ouvertures</b> .....	155
<i>Anne Saris et Samia Amor</i>	
Présentation des deux recherches.....	156
Le rapport du chercheur à son terrain d'étude.....	160
Le transfert des connaissances et les résistances.....	165
Conclusion.....	167
Références.....	168
<b>Une recherche inclusive pour des pratiques inclusives: l'exemple du Centre de santé et de services sociaux de la Montagne</b> .....	171
<i>Josiane Le Gall, Spyridoula Xenocostas, Josée Peat, Eugene Bereza et Suzanne Walsh</i>	
Pourquoi adapter les pratiques?.....	172
Le Centre de recherche et de formation.....	174
Un modèle de recherche en partenariat.....	175
La production d'un guide d'intervention clinique.....	177
Conclusion.....	184
Références.....	186

## LA COLLABORATION CHERCHEURS-PRATICIENS : REGARDS D'ACTEURS INSTITUTIONNELS ET COMMUNAUTAIRES

<b>Une dynamique partenariale de recherche pour l'éducation et l'immigration</b> .....	191
<i>Georges Lemieux</i>	
Le mandat de la Direction des services aux communautés culturelles .....	191
Les liens avec la recherche .....	192
L'exemple de la Politique d'intégration scolaire et d'éducation interculturelle.....	192
L'exemple des services d'accueil et de soutien à l'apprentissage du français .....	194
Autres partenariats récents .....	195
Références .....	196
<b>Les collaborations chercheurs-praticiens dans le cadre d'Une école montréalaise pour tous</b> .....	197
<i>Sylvie Beaupré et Lude Pierre</i>	
Une école montréalaise pour tous: mission, valeurs et priorités .....	198
Les liens avec la recherche .....	199
Vers une collaboration optimale menant au développement de pratiques et de politiques inclusives .....	200
Références .....	201
<b>Les partenariats entre le secteur communautaire et le milieu de la recherche: conditions de réussite, potentiel et limites</b> .....	203
<i>Sylvie Guyon</i>	
La Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes en bref.....	203
Des collaborations à baliser dans le but d'éviter les frustrations.....	204
Des collaborations fécondes et multifformes... ..	204
Des collaborations qui comportent des limites sur le plan de la transformation sociale.....	206
Du chercheur à l'acteur assumé de transformation sociale .....	207
Références .....	208
<b>La lutte au profilage racial et à la discrimination systémique des jeunes racisés: le rôle de la recherche</b> .....	209
<i>Shirley Sarna</i>	
La mission de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse .....	209
La consultation publique en matière de profilage racial.....	210
Les liens avec la recherche et les conditions optimales de développement de pratiques et de politiques inclusives .....	211
Un bilan préliminaire: points de vue du milieu communautaire .....	212
Références .....	214

<b>La politique sur la gestion de la diversité culturelle chez Héma-Québec : un exemple de collaboration chercheurs-praticiens</b> .....	215
<i>Hélène Akzam et Sébastien Arcand</i> .....	
La mission d'Héma-Québec .....	215
Les principaux dossiers relatifs à l'inclusion .....	215
Les liens avec la recherche .....	217
Les apports et les défis de l'utilisation de la recherche dans une perspective inclusive .....	218
Quelques recommandations quant aux conditions optimales de développement de pratiques et de politiques inclusives .....	219
Références .....	220
<b>Les liens entre les pratiques municipales et la recherche : l'exemple de Montréal</b> .....	221
<i>Anna Maria Fiore</i> .....	
La mission de la Direction de la diversité sociale .....	221
Les principes d'action : accessibilité et équité .....	222
Des éléments d'une stratégie d'adaptation institutionnelle .....	222
Quelques exemples de l'interaction dynamique des pratiques municipales et de la recherche universitaire .....	223
Références .....	224
<b>Notices biographiques</b> .....	227





---

## INTRODUCTION

**Marie Mc Andrew**, *Université de Montréal*

**Maryse Potvin**, *Université du Québec à Montréal*

**Corina Borri-Anadon**, *Université du Québec à Trois-Rivières*

Afin de répondre aux défis que soulève la diversité sociale et ethnoculturelle dans le développement du « vivre-ensemble », plusieurs États et institutions ont adopté depuis les années 1990 des politiques et des programmes inclusifs dans différents secteurs (Office for Standards in Education, 2002; Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2009; Ministère de l'Éducation de l'Ontario, 2009). Si plusieurs courants aux dénominations diverses – interculturel ou multiculturel, civique, anti-raciste et autres – ont voulu répondre aux enjeux de la diversité depuis une trentaine d'années, l'approche inclusive jouit aujourd'hui d'une reconnaissance internationale et nationale croissante partout dans le monde, notamment en Europe et dans les Amériques (Kugelmass, 2004; Potvin et Benny, 2013). Le Québec ne fait pas exception à cet égard, notamment dans le secteur de l'éducation formelle, où les développements en matière d'éducation inclusive sont jugés essentiels à l'instauration d'une éducation de haute qualité pour tous les apprenants et au développement d'une société plus inclusive et démocratique (Conseil supérieur de l'Éducation, 2010).

L'approche inclusive vise à introduire un processus transformatif au sein des institutions afin que tous les individus, dans et avec leurs différences, puissent y participer et y contribuer en toute équité. À l'échelon international, cette expression est généralement « comprise comme une réforme qui favorise et accueille la diversité » chez tous les individus, et « l'une des principales stratégies permettant de faire face aux défis de la marginalisation et de l'exclusion » (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2009, p. 4 et 7). Le concept associe donc deux objectifs et valeurs incontournables des sociétés pluralistes et démocratiques : la reconnaissance et la valorisation de la diversité sociale, ethnoculturelle, religieuse et linguistique d'une part, et le traitement équitable des personnes pour assurer l'effectivité de leurs droits, en soutenant particulièrement les personnes les plus vulnérables, issus des groupes historiquement exclus. Fondée sur l'équité et la justice sociale, cette perspective est axée sur la responsabilité des différents acteurs (institutionnels ou non) de prendre en compte les besoins différenciés des personnes pour respecter leurs droits fondamentaux, donc d'abolir les discriminations et les exclusions quelles rencontrent pour différents motifs (pauvreté, genre, origine ethnique, etc.) et qui ont des répercussions sur leur participation et réussite éducative, sociale et politique. « Son but est d'éliminer l'exclusion, qui est l'une des conséquences d'une attitude négative face à la diversité [...] ainsi que de l'absence de réponse à cette diversité » (Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2009, p. 4).

Cet ouvrage porte sur le développement d'institutions inclusives au Québec et se penche tout particulièrement sur le rôle et les défis de l'éducation formelle et informelle, de l'accompagnement des milieux et de l'établissement de partenariats entre les chercheurs et les praticiens en cette matière. En effet, étant donné ses visées transformatives ambitieuses, la perspective inclusive n'interpelle pas seulement les institutions publiques, mais nécessite la mobilisation des milieux universitaires, communautaires et de la société civile. Ainsi, plusieurs contributions exposent une réflexion critique en matière de transfert des connaissances et d'accompagnement des milieux pour des pratiques plus inclusives dans différents contextes, alors que d'autres se penchent sur l'évaluation de formations, de programmes et de politiques en présentant des résultats de recherche sur le sujet.

Par ailleurs, l'accent est mis dans cet ouvrage sur les divers marqueurs de l'ethnicité, entre autres la langue, la religion et la culture. Cependant, une attention est portée sur leurs interrelations avec d'autres systèmes possibles d'exclusion, tels que le genre et la classe sociale.

Sous le concept d'institution, nous nous intéressons à tous les niveaux de l'action publique ou privée : des normes juridiques et réglementaires aux pratiques de formation, de transfert ou d'accompagnement des milieux, en passant par les programmes, les politiques et la gouvernance. Toutefois, nous accordons un intérêt particulier aux expériences de terrain, dans les milieux de pratique, car c'est de ce point de vue qu'il est possible de véritablement saisir si les énoncés normatifs se traduisent en changements effectifs. L'objectif de l'ouvrage est aussi de mettre en relief les domaines ou secteurs où une attention particulière s'impose pour promouvoir l'éducation inclusive et renforcer le développement des politiques, programmes ou pratiques à cet égard.

Dans la première partie, les contributions présentent les conceptions respectives de l'inclusion dans trois secteurs d'activités différents (l'éducation, le milieu municipal et l'emploi) à partir d'une lecture sociologique des enjeux et défis dans ces secteurs. Potvin expose d'abord les fondements, les principes d'action et les compétences professionnelles de la perspective inclusive en éducation, en situant cette perspective dans ses liens avec les autres grands courants théoriques en éducation sur la diversité. Germain s'attarde ensuite à définir l'inclusion à l'échelle municipale, en ciblant particulièrement le contexte des rapports ethniques à Montréal. Enfin, Chicha aborde les défis de la diversification de la main-d'œuvre en entreprise, en faisant état des discriminations subies par certains groupes particuliers et des pratiques inclusives dans ce secteur au Québec.

La deuxième partie porte sur la place accordée aux pratiques inclusives au sein de la formation professionnelle en gestion et en enseignement. Arcand, Tisserant et Leymarie s'intéressent aux fonctions du conseiller en gestion interculturelle au sein des organisations. En ce qui concerne la formation des maîtres, Mc Andrew, Borri-Anadon, Larochelle-Audet et Potvin tracent un portrait de l'offre de formation initiale des maîtres en matière de diversité ethnoculturelle dans l'ensemble des programmes des universités québécoises. Estivalèzes traite du cas particulier des enseignants en éthique et culture religieuse, alors que Bourhis, Carignan, Sioufi et Tardif-Grenier analysent les effets d'un programme de formation interculturelle sur la modification des attitudes de futurs maîtres face à la diversité.

La troisième partie porte sur l'accompagnement des milieux à la mise en œuvre de pratiques inclusives. Les contributions abordent les enjeux soulevés par la rencontre entre chercheur(s) et praticien(s) en mettant

en lumière les résistances et les ouvertures apparaissant dans différents domaines, que ce soit en contexte scolaire ou encore dans le milieu de la santé et des services sociaux. Ainsi, Armand aborde ce questionnement à la suite d'initiatives mises en place afin de favoriser la prise en compte de la diversité linguistique en milieu scolaire, tandis que Saris et Amor le font à la lumière d'une intervention auprès de médiateurs accrédités dans la résolution de conflits familiaux. Dans leur contribution, Le Gall, Xenocostas, Peat, Bereza et Walsh traitent d'un modèle de recherche-intervention visant à soutenir les professionnels de la santé et des services sociaux auprès de différentes clientèles immigrantes.

Finalement, l'ouvrage se conclut par différents regards d'acteurs institutionnels et communautaires quant aux rôles joués par la recherche et la collaboration avec les chercheurs universitaires dans le développement de politiques et de pratiques inclusives. Ces intervenants qui viennent du milieu de l'éducation (Lemieux ainsi que Beaupré et Pierre), du milieu associatif (Guyon), du secteur paragouvernemental (Sarna ainsi que Akzam et Arcand) ainsi que du milieu municipal (Fiore) partagent leurs expériences et émettent des recommandations quant aux conditions optimales de tels partenariats.

Nous espérons que les contributions réunies dans cet ouvrage sauront nourrir la réflexion et l'action des personnes engagées dans le développement d'institutions inclusives, qu'elles soient interpellées comme décideur, chercheur, formateur, intervenant ou simple citoyen. C'est, en effet, en soutenant un dialogue et des échanges accrus sur cet enjeu que nous serons en mesure de mener à bien le projet d'un Québec à la fois pluraliste et égalitaire.

## Références

- Conseil supérieur de l'éducation (CSE)** (2010). *Rapport sur l'état des besoins de l'éducation 2008-2010. Conjuguer équité et performance en éducation, un défi de société*, Québec, Gouvernement du Québec.
- Kugelmass, J.** (2004). *What is a Culture of Inclusion?*, Binghamton, School of Education and Human Development, Binghamton University.
- Ministère de l'Éducation de l'Ontario** (2009). *Stratégie ontarienne d'équité et d'éducation inclusive : comment tirer parti de la diversité*, Toronto, Gouvernement de l'Ontario.
- Office for Standards in Education** (2002). *Achievement of Black Caribbean Pupils : Good Practice in Secondary Schools*, Londres, Office for Standards in Education.

**Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture** (2009).

*Principes directeurs pour l'inclusion dans l'éducation*, Paris, Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture.

**Potvin, M. et J. A. Benny** (2013). *L'éducation aux droits de l'enfant au sein du Canada : portrait du système scolaire québécois*, Rapport pour UNICEF Canada et PREVNET (Promoting Relationships and Eliminating Violence), Montréal, Université du Québec à Montréal et UNICEF Canada.





# LE DÉVELOPPEMENT D'INSTITUTIONS INCLUSIVES EN CONTEXTE DE DIVERSITÉ

RECHERCHE, FORMATION, PARTENARIAT

Face aux défis que soulève la diversité sociale et ethnoculturelle dans le développement du vivre-ensemble, l'approche inclusive jouit d'une reconnaissance internationale et nationale croissante. Visant à introduire un processus transformatif au sein des institutions afin que tous les individus, dans et avec leurs différences, puissent y participer et y contribuer en toute équité, cette approche nécessite, en raison de son caractère ambitieux, non seulement la mobilisation des institutions publiques, mais aussi des milieux universitaires et communautaires ainsi que de la société civile.

Afin de présenter des perspectives contrastées sur les enjeux que suscite une telle démarche, cet ouvrage réunit les contributions d'une vingtaine de chercheurs/formateurs provenant de disciplines variées ainsi que d'une dizaine d'acteurs clés d'institutions gouvernementales et communautaires. Il traite du développement d'institutions inclusives dans un contexte de diversité dans divers champs sociaux tels que l'éducation, la santé, le milieu municipal et l'emploi. On y aborde tout particulièrement les rôles et les défis de l'éducation formelle et informelle, de l'accompagnement des milieux et de l'établissement de partenariats entre les chercheurs et les praticiens en cette matière.

Par la diversité et la qualité des contributions qu'il réunit, cet ouvrage saura nourrir la réflexion et l'action des personnes engagées dans le projet d'un Québec pluraliste et égalitaire, qu'elles soient interpellées comme décideur, chercheur, formateur, intervenant ou citoyen.

Marie Mc Andrew, Maryse Potvin et Corina Borri-Anadon sont professeures respectivement au Département d'administration et fondements de l'éducation de l'Université de Montréal, au Département d'éducation et de formation spécialisées de l'Université du Québec à Montréal et au Département des sciences de l'éducation de l'Université du Québec à Trois-Rivières. À partir des champs d'expertise qui leur sont propres, ces trois chercheuses s'intéressent à l'articulation des liens entre la théorie et la pratique ainsi qu'à la reconnaissance des conditions qui favorisent la transformation des institutions dans une perspective inclusive.

Avec la collaboration de Hélène Akzam, Samia Amor, Sébastien Arcand, Françoise Armand, Sylvie Beaupré, Eugene Bereza, Corina Borri-Anadon, Richard Bourhis, Nicole Carignan, Marie-Thérèse Chicha, Mireille Estivalèzes, Anna Maria Fiore, Annick Germain, Sylvie Guyon, Julie Laroche-Audet, Josiane Le Gall, Georges Lemieux, Stéphane Leymarie, Marie Mc Andrew, Josée Peat, Lude Pierre, Maryse Potvin, Anne Saris, Shirley Sarna, Rana Sioufi, Kristel Tardif-Grenier, Pascal Tisserant, Suzanne Walsh et Spyridoula Xenocostas.

PUQ.CA

ISBN 978-2-7605-3878-8



9 782760 538788